

此物最相思

古典詩詞的愛情體驗

張曼娟



張曼娟藏詩卷 4

此物最相思

此物最相思／張曼娟著．--初版．--臺北市：
麥田·城邦文化出版：家庭傳媒城邦分公司發行，2009.05

面： 公分．--（張曼娟藏詩卷；4）

ISBN 978-986-173-501-6(平裝)

831.92

98004960

作 者／張曼娟

選詩小組／張曼娟、高培耘、蔡佳瑩、李蕙如

企畫編輯／紫石作坊

責任編輯／林秀梅

副總編輯／林秀梅

總經理／陳蕙慧

發行人／涂玉雲

出 版／麥田出版

台北市100信義路二段213號11樓

電話：(02)23560933 傳真：(02)23516320、23519179

E-mail：bwps.service@cite.com.tw

發 行／英屬蓋曼群島商家家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

台北市民生東路二段141號2樓

書虫客服服務專線：02-25007718・02-25007719

24小時傳真服務：02-25001990・02-25001991

服務時間：週一至週五09:30-12:00・13:30-17:00

郵撥帳號：19863813 戶名：書虫股份有限公司

讀者服務信箱E-mail：service@readingclub.com.tw

歡迎光臨城邦讀書花園 網址：www.cite.com.tw

香港發行所／城邦（香港）出版集團有限公司

香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓

電話：(852) 25086231 傳真：(852) 25789337

E-mail：hkcite@biznetvigator.com

馬新發行所／城邦（馬新）出版集團【Cite(M)Sdn. Bhd.(45832U)】

11, Jalan 30D/146, Desa Tasik,

Sungai Besi, 57000 Kuala Lumpur, Malaysia.

電話：(603) 90563833 傳真：(603) 90562833

插 畫／黛綠

封面設計／林小乙

內頁設計／小靈

印 刷／前進彩藝有限公司

2009年5月1日初版二十刷

定價／280元

著作權所有・翻印必究

ISBN 978-986-173-501-6

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回更新

Printed in Taiwan.

城邦讀書花園

www.cite.com.tw

此物最相思

古典詩詞的愛情體驗

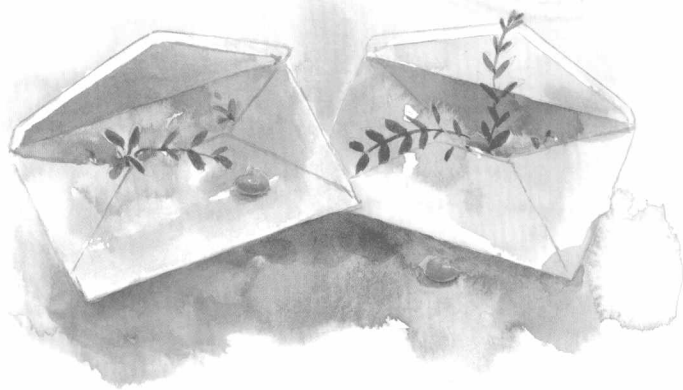
張曼娟

此物最相思

——宛如絕句

王維的五絕〈相思〉：「紅豆生南國，春來發幾枝。願君多採擷，此物最相思。」原本是寫給音樂家好友李龜年的，他肯定沒料到，千年之後，會成為立法委員質詢教育部長的材料——請問部長，這首詩用的是什麼修辭法？

王維的詩，不是為修辭學而





作的，表達的是含蓄而綿密的情意。

這首詩不該質詢政府官員，最能心領神會的，是天下有情人。

它很美，卻無法言詮，就像是李商隱的「滄海月明珠有淚，藍田日暖玉生煙」，都只是象徵。愛到巔峰極致，靈魂與肉體的美，那樣強烈卻難以揣摩，只能象徵。

童年時讀到這首詩，初初省得了想念的信物，是紅豆。於是，便一顆顆蒐集著心型的豆子，又一顆顆封緘在信中，寄給思念的人。因為有這樣一首短詩，我們什麼話都不必再說，一顆剔透赭紅的豆子，款款深情地傾訴。

我們從詩中模擬著愛戀的喜悅與憧憬，在愛還沒生發的時候。

我們從詩中擷取著愛戀的失落與憂傷，在愛帶來創痛以後。

我們感到被安慰、被包容、被理解，當我們流著眼淚誦讀一首詩。

我愈來愈愛絕句，愛它的簡短精緻，每個字都那樣獨特，無法替



換，不可或缺。就像愛情中每個場景，每次怦然心動的瞬間，都是獨一無二的。而美好的愛情就像絕句，抑揚頓挫，飽滿豐盈，帶著我們瞬間飛行，安然降落。遊走在夢與真實的邊境，使人含淚睡去，微笑甦醒。

愛情宛如絕句，讀詩的人口舌生香，悠悠懷想。

愛情沒有指導原則，只有謙卑的體會。

對於愛情這件事，我近來最常用的詞彙是「謙卑」，那正是最深切的體會。謙卑的愛著一個人，期望他也會愛我；謙卑的被人所愛，期望這愛不會帶來傷害；謙卑的眺望著愛情或許會蒞臨；謙卑的目送著愛情終將要遠行。

與麥田合作的【藏詩卷】是從這個世紀初開始的，《愛情詩流域》、《時光詞場》、《人間好時節》，每一部作品都記錄了我當時的生活與情感狀況，我與所愛的人，離合聚散。《人間好時節》出版之後，古典詩詞中的愛情體會，是我的下一個目標，這想法好幾次被擱置



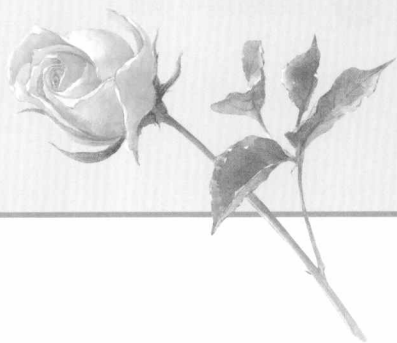
了，又時時在心中茁壯滋長，每年都像紅豆那樣的，春來發幾枝，終於，在第四個春天，生成了。

宛如絕句，二十個字，二十首詩，二十種體會。

但是，怎麼都寫不盡道不完愛情的滋味，描不出繪不成愛情的樣貌，愛情修辭學，這一堂，我們學得了象徵。

此物最相思，這個「物」，無以名之，曰愛情。

二〇〇九年三月十四日 台北城暮色中



目錄

序 此物最相思——宛如絕句

紅

因為隱密，所以炙烈
奴為出來難，教郎恣意憐

010

豆

細微又巨大，愛的超感應
身無彩鳳雙飛翼，心有靈犀一點通

020

生

不相愛，才能一直愛下去
相見爭如不見，有情何似無情

030

南

距離是美感，也是智慧
兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮

040

國

無愛的心靈多荒涼
從此無心愛良夜，任它明月下西樓

050





春

此時此地，正好遇見你
今日何日兮，得與王子同舟

060

來

一無所有，依然相信愛
相思已是不曾聞，又那得、工夫咒你

072

發

難以抗拒的誘惑
分明一見怕銷魂，卻愁不到銷魂處

082

幾

愛到深處愈惶恐
欲別牽郎衣，郎今到何處

092

枝

因為被愛，才有任性的權利
婉伸郎膝上，何處不可憐

102





願

不能忍受的也包容
衣帶漸寬終不悔，為伊消得人憔悴

112

君

沒有任何事物可以取代，愛
長門盡日無梳洗，何必珍珠慰寂寥

124

多

惡質的分手，毀壞一切美好
江已東流，哪肯更西流

134

採

一直在那裡，只等你回頭認取
驀然回首，那人卻在燈火闌珊處

144

擷

便是死亡也不會消逝
十年生死兩茫茫，不思量，自難忘

154





此

心中長存，初見的美好悸動
人生若只如初見，何事秋風悲畫扇

164

物

當成末世一樣，深深相愛
只愁歌舞散，化作彩雲飛

174

最

情書是最恆久的抒情
相思意已深，白紙書難足

184

相

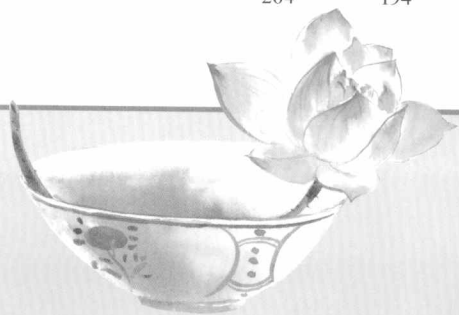
持之以恆的浪漫，最珍貴
采之欲遺誰？所思在遠道

194

思

愛的出發，最奇幻的旅程
鴛鴦自是多情甚，雨雨風風一處棲

204





因為隱密，所以炙烈

——奴為出來難，教郎恁意憐



即使已經年過半百，我的這位攝影師朋友，鏡頭下最美麗的，仍是少女的容顏。是一種對青春的眷戀嗎？就像每個感受到時光迅速流逝的人，心中都有那樣的焦慮不安，總想要抓住可以永恆的東西。而這些春光潔的少女，明眸盼兮；巧笑倩兮，正是流動如潮的歲月中，一截浮木。

又或者，果真如流言所傳布的，他專愛年輕女孩，就像是某些人的戀童癖那樣？這樣的評語，確實讓人們對於那隱藏在相機後面的雙眼，多了些猜疑。

但，攝影師有著一場深埋在靈魂中的，愛的記憶，不為人知。

那年他頂著旅居國外的攝影大師的名銜回國，已經三十幾歲了，剛剛結束與法國女友的同居關係，想要開始新生活。頭一個闖入新生活的，就是才滿十八歲，考進大學，正把短髮留長的少女小魚兒。在小魚兒很小的時候，他就認識她了，還曾用臂膀吊著她的雙手，玩打鞦韆的

遊戲；也在她唸國中時見過她的西瓜皮，他舉起相機幫他們全家拍照時，小魚兒掩著臉逃跑了，嚷著自己好醜好醜，不肯入鏡。

然而，這一次的見面，小魚兒很不同了，已經是個玲瓏有致的小女人了。她眼中的波光潋灩，一波波向他襲來，竟讓他感到一種夏日的炙熱，那時其實是冬天，即將過年。過一年，他又將老一歲，小魚兒會更豐豔美麗。

不管是年齡或輩份，都沒有可能。他們也都明白，卻還是癡癡地相戀了。瞞著所有人，有段時間，他們甚至也瞞著自己。小魚兒在他面前總是裝小，還像八歲時候那樣黏膩著他，用小女孩的仰起的臉對他說話。他也總把：「妳這個小孩子」當成口頭禪，表明自己只是把她當成一個可愛的孩子看待。太可愛了，不能不愛。

為了工作，他常常出外景，她甚至翹課當他的助理。這件事被她的父母親發覺了，驚疑、憤怒，使得他們無法心平氣和的面對這個老朋



友。他們要求攝影師離開小魚兒的生活：「如果你還有一點良心，請體諒一下做父母的苦心。」他雖然被許多人視為浪子，這兩個朋友卻一直熱誠的待他，他知道自己深深傷害了他們。

他出發去外島，一半是為了工作，另一半是為了逃避與放逐自己。

他從工作夥伴那裡知道小魚兒在找他，他忍著不與她連絡，每天把自己折騰得不成人形。兩個多禮拜之後，他在小酒吧裡遇見了小魚兒。小魚兒偷偷從家裡逃跑，搭船來到陌生的小島，在島上找了他一整天，長髮被風沙與汗水糾結著，只剩一雙燦亮的大眼睛，緊緊盯著他看。他的厚實肩膀垂下來，疲憊地呼喚：小魚兒……

她飛奔而來，跳躍著攀抱住他，無尾熊那樣的姿態，看似一個小孩，但，只有他知道，她不再是一個小孩。

聽著這個故事，我想起了許多年以前，在那綺麗的皇宮內苑，十四歲的少女小周，避人耳目，躡手躡腳的與風流多情的姊夫李後主幽會，



深深的、飄著花香
的夜晚，一頭撞進
姊夫懷裡，因著激
情、羞怯與心驚，禁

不住顫抖，卻仰起頭來嬌癡地呢喃：「奴為出來難，教郎恣意憐。」此情此景，李後主豈能把持得住？怎能不意亂情迷？

李後主與小周后的幽會，看似不倫，最終還是以喜劇收場，他們結為夫妻。而我的攝影師朋友和小魚兒呢？

那個有星星的夜晚，他並不想告訴我全部的經歷與故事，只是深深歎息：「她現在生活得很好，有個幸福的家庭。」

「有時候，你會不會覺得後悔呢？失去了深愛的人。」一顆流星劃過天際，我的問題也脫口而出。

「我想，我並沒有失去她。」攝影師臉上的線條鬆弛：「這麼真誠



的愛過，是永遠不會失去的。」

人情是人詩

菩薩蠻

南唐 李煜

花明月黯飛輕霧，今宵好向郎邊去。
剗襪步香階，手提金縷鞋。
畫堂南畔見，一晌偎人顫；
奴為出來難，教郎恣意憐。

在飄飛著輕霧的夜裡，月亮的光幽暗了，就像是必須隱藏的情愫；
園中的花朵卻異樣的明亮，就像是我躍動不已的心靈。今晚，正是我向